

学生寮申込書

Dormitory Application

寮費を前納し、学生寮への入寮を申込みます。入寮後は、寮の規則を守ります。

I apply the Iwatani dormitory and advance the dormitory fee.
While I have been in the dormitory, I promise to abide by the rules.

申込み日Date: Year/ Month/ Day (申込み締め切り9月15日 Dead line:15 Sep.)

該当する項目に☑してください。 please check the appropriate item ☑.

氏名 Name					
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female	生年月日 Date of Birth	Year/	Month/ Day
国 Nationality			母国の日本語学校名 Japanese Language School or Agency in your country		
希望する 部屋の種類 Select room type	<input type="checkbox"/> 2人部屋 2 person room	<input type="checkbox"/> 4人部屋 4 person room			

1. 入寮する人は、統一入国日に来日してください。

If you enter our dormitory, please come to Japan on the day which be designated by school.

2. 入寮時には空港からYCATまでのバス代およびYCATから学生寮までのタクシー代の交通費などが必要ですので、10,000円ぐらいの日本円を用意してください。

At the time of the entering the dormitory, you need a transportation fee from the airport. to the dormitory.

Please prepare around 10,000 yen.

3. 学生寮 Dormitory

学生寮は5.5か月契約です。寮費5.5か月分の前納が必要です。

The student dormitory is a contract for 5.5 months. The payment in advance for dormitory fee 5.5 months is necessary.

寮は禁煙で、清掃など自己管理。水道費、光熱費は別途支払いが必要。なお、同室となる相手は選択できません。

The dormitory is smoking cessation. The cleaning of the dormitory is self-administration. Water and utility bills are required to be paid separately. You cannot choose your roommate.

【Dormitory Fee】= 239,000円 (2人部屋 2 person room) 184,000円 (4人部屋 4 person room)

費用内訳

		2人部屋 2 person room	4人部屋 4 person room
設備等維持費	Maintenance fee	¥20,000	¥20,000
家賃(5.5か月)	Rent(5.5months)	¥209,000	¥154,000
入寮費	Entrance fee	¥10,000	¥10,000
合計	Total	<u>¥239,000</u>	<u>¥184,000</u>

9月15日までに、この用紙をメールで送付してください。 Please send this Application until 15 Sep. by email.